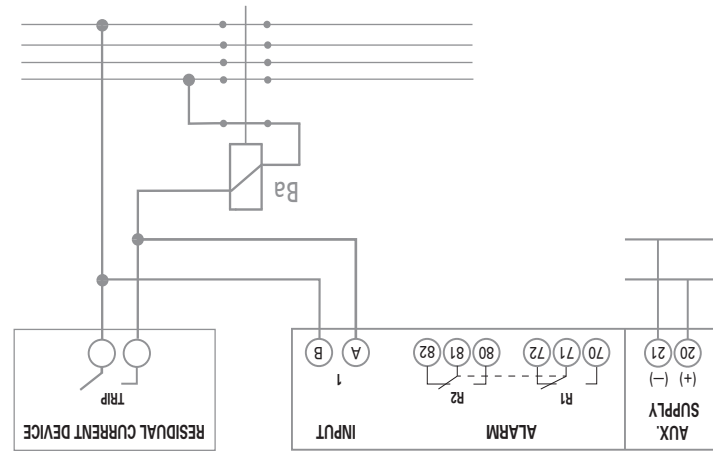


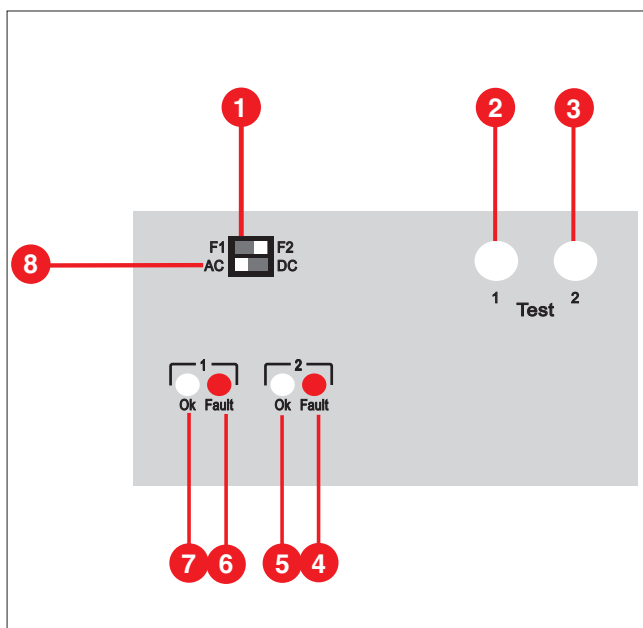
F2



F1

Delta TCS

10782390



IME 

ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI)
ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

05/12



Cod. ARD00.

DESCRIZIONE FRONTALE

- 1) **Selettore misura**
AC = linea tensione alternata
DC = linea tensione continua
- 2) **Test 1**
Tasto simulazione anomalia bobina 1
 Permette di simulare la condizione di allarme, l'accensione del **LED Fault 1** e la commutazione del relè di uscita
- 3) **Test 2**
Tasto simulazione anomalia bobina 2
 Permette di simulare la condizione di allarme, l'accensione del **LED Fault 2** e la commutazione del relè di uscita
- 4) **Fault 2**
LED rosso condizione di allarme **bobina 2**
- 5) **Ok 2**
LED verde condizione di controllo **bobina 2**
- 6) **Fault 1**
LED rosso condizione di allarme **bobina 1**
- 7) **Ok 1**
LED verde condizione di controllo **bobina 1**
- 8) **Selettore funzione**
F1 = controllo **1 bobina**
F2 = controllo **2 bobine**

Garantisce l'affidabilità della protezione differenziale sorvegliando l'efficienza del circuito di sgancio, di uno o due interruttori con bobina a lancio di corrente, segnalando l'interruzione del circuito di apertura con visualizzazione allarme (LED frontale) ed intervento relè di uscita.

Utilizzabile in tutte le applicazioni che impiegano il circuito della bobina a lancio di corrente, per sorvegliarne l'efficienza (es. circuiti di sicurezza, segnalazioni acustiche e visive di stati di allarme, pompe antincendio, ecc.)

Circuiti controllati 1 opp. 2 (selezionabile)
 Tensione circuiti controllati 20...440Vca/cc

PREDISPOSIZIONE

Misura: circuito corrente continua (DC) opp. alternata (AC)
Circuiti controllati: 1 bobina (**F1**) opp. 2 bobine (**F2**) ■

FUNZIONE FUNCTION F1	BOBINA COIL		FUNZIONE FUNCTION F2	BOBINA COIL		FUNZIONE FUNCTION F2	BOBINA COIL	
Ingresso Input	Morsetti Terminals	1A - 1B	Ingresso Input	Morsetti Terminals	1A - 1B	Ingresso Input	Morsetti Terminals	2A - 2B
Sorveglianza Monitoring	LED verde Green LED	Ok1	Sorveglianza Monitoring	LED verde Green LED	Ok1	Sorveglianza Überwachung	LED vert Grüne LED	Ok2
Allarme Alarm	LED rosso Red LED	Fault1	Allarme Alarm	LED rosso Red LED	Fault1	Allarme Alarm	LED rouge Rote LED	Fault2
Relè Relay	Morsetti Terminals	70-71-72/80-81-82	Relè Relay	Morsetti Terminals	70-71-72	Relais Relais	Bornes Klemmen	80-81-82
Test Manuale Manual Test	Tasto Test Test Key	1	Test Manuale Manual Test	Tasto Test Test Key	1	Test manual Handtest	Touche Test Taste Test	2

FRONT DESCRIPTION

- 1) **Measuring switch**
AC = alternating current line
DC = direct current line
- 2) **Test 1**
Anomaly simulation key for coil 1
 It allows to simulate the alarm condition, turning on of **Fault 1 LED** and switching of output relay
- 3) **Test 2**
Anomaly simulation key for coil 2
 It allows to simulate the alarm condition, turning on of **Fault 2 LED** and switching of output relay
- 4) **Fault 2**
Red LED for alarm condition **coil 2**
- 5) **Ok 2**
Green LED for monitoring condition for **coil 2**
- 6) **Fault 1**
Red LED for alarm condition **coil 1**
- 7) **Ok 1**
Green LED for monitoring condition for **coil 1**
- 8) **Function switch**
F1 = monitoring for **1 coil**
F2 = monitoring for **2 coil**

It guarantees the differential protection reliability by monitoring the release circuit working order of one or two switches with current launching coil. It reports the opening circuit breakdown by displaying the alarm (front LED) and intervention of output relay.

It can be used for all the applications which provide for the use of circuits with current launching coil to monitor its proper working order (for instance security circuits, sound or visual signalling of states of alarm, fire pumps, etc...)

Controlled circuits 1 or 2 (selectable)
 Controlled circuit voltage 20...440Vac/dc

SETTING

Measurement: direct (DC) or alternating current (AC) circuit
Controlled circuits: 1 coil (**F1**) or 2 coil (**F2**) ■

DESCRIPTION FACE AVANT

- 1) **Sélecteur de mesure**
AC = ligne tension alternative
DC = ligne tension continue
- 2) **Test 1**
Touche de simulation anomalie bobine 1
 Permet de simuler la condition d'alarme, l'allumage du **LED Fault 1** et la commutation du relais de sortie
- 3) **Test 2**
Touche de simulation anomalie bobine 2
 Permet de simuler la condition d'alarme, l'allumage du **LED Fault 2** et la commutation du relais de sortie
- 4) **Fault 2**
LED rouge condition d'alarme **bobine 2**
- 5) **Ok 2**
LED vert condition de contrôle **bobine 2**
- 6) **Fault 1**
LED rouge condition d'alarme **bobine 1**
- 7) **Ok 1**
LED vert condition de contrôle **bobine 1**
- 8) **Sélecteur de fonction**
F1 = contrôle **1 bobine**
F2 = contrôle **2 bobine**

Garantit la fiabilité de la protection différentielle en surveillant l'efficacité du circuit à déclenchement, de un ou deux interrupteurs avec bobine à lancement de courant, en signalant l'interruption du circuit d'ouverture par affichage de l'alerte (LED frontal) et intervention du relais de sortie.

Il peut être utilisé pour toutes les applications qui utilisent le circuit de la bobine à lancement de courant pour en surveillant l'efficacité (ex.: circuits de sécurité, signalisations acoustiques et visuelles des états d'alerte, pompes à feu, etc...)

Circuiti controllati 1 ou 2 (sélectionnable)
 Tension des circuits contrôlés: 20...440Vca/cc

PREDISPOSIZIONE

Mesure: circuit en courant continu (DC) ou bien alternatif (AC)
Circuits: 1 bobine (**F1**) ou bien 2 bobine (**F2**) ■

FONCTION FUNKTION F1	BOBINE SPULE		FONCTION FUNKTION F2	BOBINE SPULE		FONCTION FUNKTION F2	BOBINE SPULE	
Entrée Eingang	Bornes Klemmen	1A - 1B	Entrée Eingang	Bornes Klemmen	1A - 1B	Entrée Eingang	Bornes Klemmen	2A - 2B
Surveillance Überwachung	LED vert Grüne LED	Ok1	Surveillance Überwachung	LED vert Grüne LED	Ok1	Surveillance Überwachung	LED vert Grüne LED	Ok2
Alarme Alarm	LED rouge Rote LED	Fault1	Alarme Alarm	LED rouge Rote LED	Fault1	Alarme Alarm	LED rouge Rote LED	Fault2
Relais Relais	Bornes Klemmen	70-71-72/80-81-82	Relais Relais	Bornes Klemmen	70-71-72	Relais Relais	Bornes Klemmen	80-81-82
Test manual Handtest	Touche Test Taste Test	1	Test manual Handtest	Touche Test Taste Test	1	Test manual Handtest	Touche Test Taste Test	2

FRONTTEILBESCHREIBUNG

- 1) **Messungswähler**
AC = Wechselstromleitung
DC = Gleichstromleitung
- 2) **Test 1**
Störungssimulationtaste für Spule 1
 Es gestattet die Simulation des Alarmzustandes, die Einchaltung der **Fault 1-LED** und die Umschaltung des Ausgangsrelais
- 3) **Test 2**
Störungssimulationtaste für Spule 2
 Es gestattet die Simulation des Alarmzustandes, die Einchaltung der **Fault 2-LED** und die Umschaltung des Ausgangsrelais
- 4) **Fault 2**
Rote LED für Alarmzustand der **Spule 2**
- 5) **Ok 2**
Grüne LED für Überwachungszustand **der Spule 2**
- 6) **Fault 1**
Red LED für Alarmzustand der **Spule 1**
- 7) **Ok 1**
Green LED für Überwachungszustand **der Spule 1**
- 8) **Funktionswähler**
F1 = Überwachung **1 Spule**
F2 = Überwachung **2 Spule**

Es bürgert die Zuverlässigkeit des Differentialschutzes durch die Überwachung der Leistungsfähigkeit der Triggerschaltung von ein oder zwei Schalter mit Stromwurfspule und durch die Signalisierung der Öffnungskreisunterbrechung mit Anzeige des Alarmer (Frontled) und Eingriff des Ausgangsrelais.

Es ist brauchbar für alle Anwendungen, die den Kreis der Stromwurfspule für die Überwachung seiner Leistungsfähigkeit verwenden (z.B. Schutzschaltungen, Schall- und Sichtzeichen für Alarmzustände, Feuerlöschpumpen, usw)

Überwachte Kreise 1 oder 2 (wählbar) Spannung der überwachten Kreise 20...440V Wechselstrom/Gleichstrom

VOREINSTELLUNG

Messung: Gleichstrom (DC)- oder Wechselstrom (AC) Kreis
Überwachte Kreise: 1 Spule (**F1**) oder 2 Spule (**F2**) ■